

## Gebruiksaanwijzing

# SEIKO

Quartz Analooq - Digitaal Worldtimer

Ref. SNJ  
Kal. H023

~~SEIKO NEDERLAND B.V.~~  
SEIKO NEDERLAND B.V.  
Daniel Pichotstraat 17-33, 3115 JB Schiedam  
Postbus 330, 3100 AH Schiedam

U bent nu de trotse eigenaar van een Seiko Quartz Analoog-Digitaal Worldtimer horloge.  
Kal. H023.

Voor een plezierig gebruik raden wij u aan om eerst dit instructieboekje grondig door te lezen voordat u de Seiko Quartz Analoog - Digitaal Worldtimer in gebruik gaat nemen. Tevens raden wij u aan om dit instructieboekje goed te bewaren.

# INHOUDSOPGAVE

	pagina
Seiko kaliber H023.....	4
Knoppen & display.....	5
Veranderen van functie.....	6
Tijd/kalenderfunctie.....	7
Tijd en kalender instellen.....	8
Instellen van de zomertijd.....	11
Wereldtijden functie.....	12
Tijd transfer functie.....	14
Tijdverschillen.....	15
Stopwatch functie.....	16
Alarm functie.....	19
Alarm in/uitschakeling.....	21
Batterij levensduur indicator.....	22
Vervangen van batterij.....	24
Hoe behoudt u de kwaliteit van uw horloge.....	25

# SEIKO KALIBER H023

## FUNCTIES

### ■ TIJD / KALENDERFUNCTIE

- Vol automatische kalender
- Zomertijd display

### ■ WERELDTIJDFUNCTIE

- Tijd en datum van 28 steden
- Tijd transfer functie

### ■ ALARMFUNCTIE

- Wereldtijd alarm functie

### ■ STOPWATCHFUNCTIE

- Tot maximaal 100 uur in 1/1000 seconden
- Tussentijd metingen

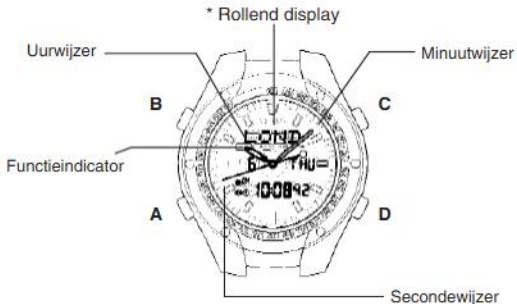
### ■ ROLLEND DISPLAY

- Rollend venster met steden aanduiding

### ■ INDICATOR VOOR DE LEVENSDUUR VAN DE BATTERIJ

## KNOPPEN & DISPLAY

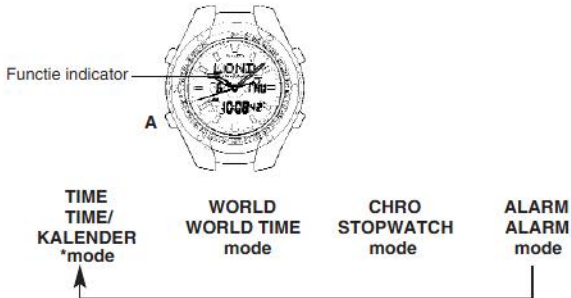
Het horloge heeft 4 knoppen zoals op de tekening staat weergegeven.



\* De namen van de steden rollen van rechts naar links in het rollend display.

## VERANDEREN VAN FUNCTIE

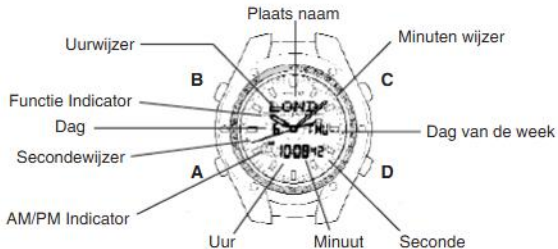
**A:** U kunt door herhaaldelijk op knop A te drukken de functie veranderen in onderstaande volgorde. De functieomschrijving verschijnt in het rollend display.



\* Als het bevestigingssignaal is ingeschakeld, hoort u wanneer u knop A in drukt een signaal. Het signaal klinkt anders als de Tijd / Kalenderfunctie verschijnt. Zie pagina ?? hoe u het bevestigingssignaal in -en uitschakelt.

## TIJD/KALENDERFUNCTIE

- De datum past zich automatisch aan bij even en oneven maanden. Ook in februari en in schrikkeljaren tot 2050 wordt automatisch de juiste datum weergegeven.
- \* Druk op knop A tot de Tijd / Kalenderfunctie verschijnt in het rollend display.

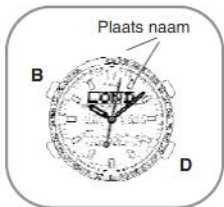


- \* Wanneer het horloge twee minuten onaangeroerd blijft in de Tijd /Kalenderfunctie, verdwijnt de digitale tijd en maand en is slechts de dag en datum te zien. Druk op een van de vier knoppen en de digitale tijd en maand verschijnt weer.

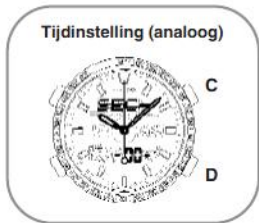
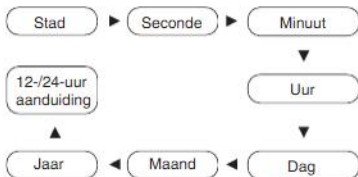
## TIJD EN KALENDER INSTELLEN

Stel eerst de digitale tijd in, daarna pas de analoge tijd. De analoge wijzers worden namelijk bestuurd door de digitale cijfers. Wanneer de tijd en datum van de gewenste stad zijn ingesteld in de Tijd /Kalenderfunctie, zullen de overige 28 steden automatisch zijn ingesteld.

- 1 Druk herhaaldelijk op knop A tot de Tijd / Kalender functie verschijnt in het rollend venster.
- 2 Druk gedurende 2 a 3 seconde op knop B totdat het Tijd / Kalender insteldisplay verschijnt. Het Tijd / Kalender insteldisplay herkent u doordat alle digitale gegevens verdwijnen m.u.v. het rollend venster. De secondewijzer wijst nu op de ring naar de stad die overeenkomt met de stad weergegeven in het rollend display.



- 3 Druk op knop D om de stad te selecteren die uw gebied vertegenwoordigt.
- 4 Met elke druk op knop C gaat u naar het volgende item waarin u de knipperende cijfers kunt instellen. De items komen in onderstaande volgorde.



- 5 U kunt de knipperende items aanpassen aan de juiste tijd door op knop D te drukken.

Druk op C en zet de seconde op " 00 " en maak uw keuze tussen de 12 of 24-uuraanduiding. Wanneer de tijd is ingesteld in 24-uuraanduiding, zullen de wereld -en alarmtijd ook in 24 uuraanduiding worden weergegeven. Als de seconden een getal lezen tussen '30'en 59 en knop D wordt ingedrukt, wordt er een minuut bij geteld.

- 6 Nadat u de digitale Tijd / Datum heeft ingesteld drukt u op knop C totdat 'SEC-SET-00' verschijnt in het rollend display.
- 7 Als de seconde wijzer niet op twaalf uur staat, drukt u knop D in om hem opnieuw op 12 uur te zetten.
- 8 Druk op knop C totdat 'HOUR - SET 'verschijnt in het rollend display.
- 9 Druk knop A of D steeds opnieuw in om de uur -en minuut-wijzer in te stellen, gelijk aan de digitale tijd. Als u knop A indrukt, bewegen de wijzers linksom en zij bewegen rechtsom als u knop D indrukt. Wanneer u de respectievelijke knop ingedrukt houdt, bewegen de wijzers sneller.
- 10 Druk op C, de digitale gegevens gaan nu knipperen.
- 11 Wanneer u op D drukt kunt u kiezen uit de twee verschillende display weergave. De datum en dag weergave of de tijd, dag en datum weergave.
- 12 Wanneer alles juist is ingesteld drukt u op knop B om terug te keren naar de Tijd / Datum functie. Als het horloge 2 a 3 minuten onaangeroerd blijft in het knipperende Tijd / Datum insteldisplay, zal het horloge automatisch terug gaan naar de Tijd / Datum functie.





Uursignaal indicator, zichtbaar als het uursignaal aan staat.

Het uursignaal en het bevestigingssignaal voor de werking van de knoppen kunnen aan -en uitgeschakeld worden door op knop C te drukken in de Tijd / Datum functie. Uursignaal indicator, zichtbaar als het uursignaal en bevestigingssignaal aan staat.

## INSTELLEN VAN DE ZOMERTIJD

Zomertijd is een systeem dat door verschillende landen is overgenomen om optimaal gebruik te maken van het daglicht gedurende een bepaalde periode in de zomer. Dit systeem houdt in dat de tijd een uur vooruit wordt gezet.

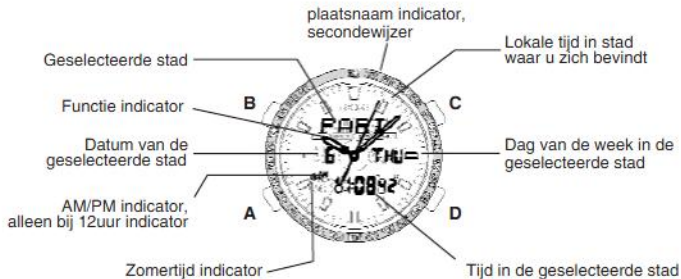
- 1 Wanneer de zomertijd ingaat: Druk op knop D gedurende 2 a 3 seconden. De zomertijd indicator verschijnt en zowel de analoge als digitale tijd gaan automatisch een uur vooruit op de standaard tijd. Om de standaard tijd weer in te stellen drukt u op knop D gedurende 2 a 3 seconde en de tijd wordt automatisch weer op de standaard tijd ingesteld.

Zomertijd kan voor elke stad ingesteld worden, met uitzondering van Greenwich.

### Zomertijd indicator

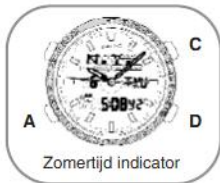


## WERELDTIJDEN FUNCTIE



- 1 Druk op knop A totdat de Worldtime functie in het rollend display verschijnt.
- 2 Druk steeds op knop C om de secondewijzer te laten wijzen naar de stad van uw keuze op de draairing. De naam van de gekozen stad rolt eerst twee maal van rechts naar links op het display. Daarna blijven de eerste vier letters van de stad afleesbaar.

- 3) Mocht de geselecteerde stad zomertijd hebben, druk dan voor 2 a 3 seconde op knop D. Zo stelt u de zomertijd in voor de geselecteerde stad. Zomertijd kan voor elke stad afzonderlijk worden ingesteld, met uitzondering van Greenwich.



In de digitale displays leest u nu de stad van uw keuze, de tijd, datum en dag van de week. De secondewijzer wijst naar de stad van uw keuze op de draairing. De uur -en minuutwijzer geven de thuis tijd aan.

## TIJD TRANSFER FUNCTIE

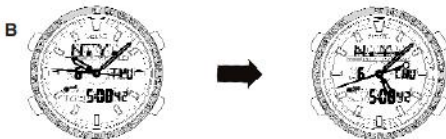
De analoge en digitale tijd die in de Tijd / Datum functie afleesbaar zijn, kunnen makkelijk worden vervangen in de Wereld Tijd functie door de tijd van een ander gebied.

Als u de tijd instelt van de stad waarin u zich bevindt in de Tijd / Datum functie hoeft u niet iedere keer de tijd te wijzigen als u van plaats naar plaats reist.

- 1 Druk steeds op knop C totdat de secondewijzer naar de stad op de draairing wijst waarvan de tijd correspondeert met de plaats die u bezoekt.
- 2 Druk 2 seconde op knop B. De tijd van de geselecteerde stad in de Wereld Tijd functie wordt nu over gebracht naar de Tijd / Datum functie, Wanneer deze handeling is voltooid klinkt er een signaal.

Voorbeeld

De New York tijd wordt van de wereld tijd functie omgezet naar de Tijd / Datum functie.



# TIJDVERSCHILLEN

GMT = Greenwich Mean Time

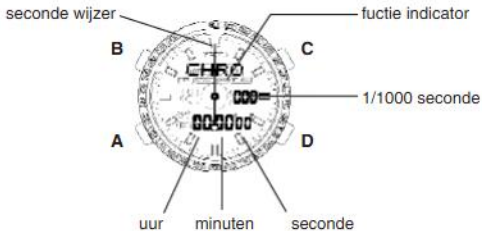
GMT ± (hours)	Marking on the bezel/dial	Name of city or area	GMT ± (hours)	Marking on the bezel/dial	Name of city or area
0	GMT	Greenwich	+10	SYD	Sydney*
0	LON	London*	+11	NOU	Nouméa
+1	PAR	Paris*	+12	WLG	Wellington*
+1	ROM	Rome*	-10	HNL	Honolulu
+1	BER	Berlin*	-9	ANC	Anchorage*
+2	IST	Istanbul*	-8	LAX	Los Angeles*
+3	MOW	Moscow*	-8	YVR	Vancouver*
+4	DXB	Dubai	-7	DEN	Denver*
+5	KHI	Karachi	-6	CHI	Chicago*
+6	DAC	Dacca	-5	NYC	New York*
+7	BKK	Bangkok	-5	YMQ	Montreal*
+8	HKG	Hong Kong	-4	CCS	Caracas
+8	BJS	Beijing	-3	BUE	Buenos Aires
+9	TYO	Tokyo	-1	PDL	Azores*

N.B.: De steden die gemerkt zijn met \* hanteren zomertijd.

## STOPWATCH FUNCTIE

De stopwatch kan tot maximaal 100 uur meten tot in 1/1000 van een seconde nauwkeurig. Na 100 uur zal de stopwatch automatisch op nul worden gezet.

- 1 Druk op A totdat de stopwatch functie verschijnt (chrono)
- 2 Druk op knop D zodat alle cijfers weer op "00.00.00.000" komen te staan.



## ■ STOPWATCH BEDIENING

- Voor u de stopwatch gebruikt dient u eerst de cijfers op "00:00'00"00" te zetten. door op knop D te drukken



### Standaard tijdmeting



### Cumulatief opgelopen tijdmeting



\* herstarten en stoppen van de stopwatch kunnen worden herhaald door op C te drukken.

\* op nul zetten druk op D

### Tussentijd meting



\* Het meten en vrijgeven van de tussentijd kan worden herhaald door op D te drukken.

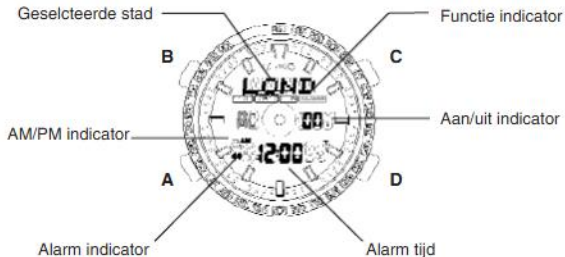
### Tijdwaarneming van twee deelnemers



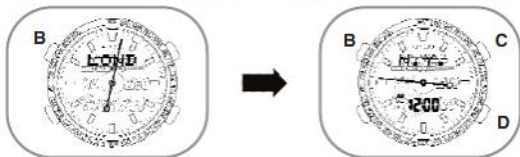
\* Druk op D zodat alle cijfers weer op 00.00.00.000 komen te staan.

## ALARM FUNCTIE

1 Druk op knop A zodat de alarm functie in het rollend display verschijnt.



- 2 Druk op B voor 2 a 3 seconde totdat de Alarm Instel functie op het rollend display verschijnt.



- \* De plaatsnaam welke u eerder heeft geselecteerd verschijnt in het rollend display, alle andere digitale gegevens verdwijnen.

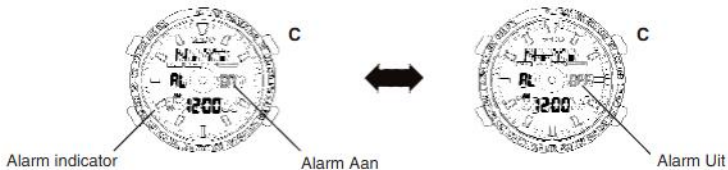
- 3 Druk op D en selecteer de plaats waarvan u de alarmtijd wilt instellen.  
4 Druk herhaaldelijk op C om de knipperende cijfers in te stellen, in onderstaande volgorde



- 5 Druk op D om het alarm in te stellen.  
6 Als alles goed staat ingesteld drukt u op B om terug te gaan naar de Alarm functie.

## ALARM IN / UITSCHAKELING

- 1 Druk op A zodat de alarm functie in het rollend display verschijnt.
- 2 Met iedere druk op C licht beurtlinks de alarminicator op. Het alarm is in geschakeld wanneer de indicator is verlicht.
- 3 Het alarm gaat af op de gewenste tijd gedurende 20 seconde en stopt. Door op de A, B, C, of D knop in te drukken kunt u het alarm handmatig stoppen.



\* U kunt het alarm testen door gelijktijdig op C en D te drukken in de Tijd / Datum functie.

## BATTERIJ LEVENSDUUR INDICATOR

Wanneer de batterij levensduur indicator in het rollend display verschijnt, dient u zo spoedig mogelijk de batterij te vervangen. Als dit niet gebeurt zal het horloge binnen 2 a 3 dagen stoppen met werken.

Wij raden u aan om de batterij alleen te laten vervangen bij een officiële Seiko dealer.



batterij levensduur indicator

Nadat de batterij is vervangen, of wanneer het display afwijkende digitale gegevens laat zien, volg dan de volgende procedure om het horloge te resetten.

- 1 Druk de knoppen A, B, C en D alle tegelijkertijd in gedurende 2 a 3 seconde. Alle digitale gegevens verdwijnen nu
- 2 Wanneer u de knoppen weer los laat verschijnen de gegevens zoals op hier is afgebeeld.



- 3 Stel nu de analoge tijd en de digitale tijd weer in, in de Tijd / Kalenderfunctie.

## VERVANGEN VAN BATTERIJ

De miniatuur batterij die uw horloge van energie voorziet, zal ongeveer 2 jaar mee kunnen. Aangezien de batterij wordt aangebracht in de fabriek, zou de levensduur van de batterij, nadat het horloge in uw bezit is gekomen, wel eens korter kunnen zijn dan staat vermeld. Wanneer de batterij leeg begint te reken is het raadzaam hem zo spoedig mogelijk te laten vervangen om te voorkomen dat uw horloge stuk gaat.

N.B. Als de functies langer worden gebruikt dan onderstaand staat aangeven zal de levensduur van de batterij korter zijn.

Alarm:	20 seconde per dag
Stopwatch:	3 minuten per dag
Stad naar keuze:	5 keer per dag
Bevestiging signaal:	10 keer per dag
Tijd transfer:	eenmaal per dag

# HOE BEHOUDT U DE KWALITEIT VAN UW HORLOGE

## ■ Waterdichtheid

Indicatie op de achterdeksel	mate van waterdichtheid	Gebruiksconditie			
		incidenteel contact met water	zwemmen, zeilen en douchen	bad nemen en ondiep duiken	scuba duiken en diepzee duiken
geen indicatie	niet waterdicht	Nee	Nee	Nee	Nee
WATER RESISTANT	3 bar	Ja	Nee	Nee	Nee
WATER-RESISTANT 5 BAR	5 bar	Ja	Ja	Nee	Nee
WATER-RESISTANT 10/15/20 BAR	10/15/20 bar	Ja	Ja	Ja	Nee

## ■ Niet waterdicht



\*Als het horloge nat wordt laat het dan direct nakijken door een GEAUTORISEERDE SEIKO-DEALER.

## ■ Waterdicht 5/10/15/20 bar



\* Maak nooit gebruik van de kroon of knoppen als het horloge nat is of in het water is.

Als het horloge in aanraking is geweest met zeewater, reinig het horloge dan met schoon water en droog het goed af.

\* Wanneer u gaat douchen met een horloge dat 5 bar waterresistant is, of u gaat in bad met een horloge dat 10, 15 of 20 bar resistant is, houdt dan rekening met het volgende:

\* Maak geen gebruik van de kroon of knoppen wanneer het horloge nat is van zeepwater of shampoo.

\* Wanneer het horloge in warm water ligt kan het achter of juist voor gaan lopen. Dit gaat over zodra het horloge weer in normale temperatuur verkeert.

- \* De drukkracht uitgedrukt in BAR is een testdruk en kan niet worden gecorrespondeerd aan echt diepte duiken aangezien zwembewegingen bijdragen aan de vergroting van de druk bij een duik. Dit geldt ook voor in het water duiken.
- \*\* Wij raden u aan om een SEIKO DIVER'S horloge aan te schaffen als u daadwerkelijk wilt gaan duiken.



### TEMPERATUREN

Uw horloge loopt altijd nauwkeurig bij een temperatuur tussen 5 en 35 graden Celsius. Bij een temperatuur boven de 60 graden Celsius of onder de 10 graden Celsius kan het horloge voor of achter gaan lopen, tevens kan dit resulteren in een lekkage van de batterij of het kan de levensduur van de batterij verkorten. Dit wordt opgelost zodra het horloge weer onder normale temperatuur is.



### SCHOKKEN

Lichte activiteiten hebben geen invloed op uw horloge. Laat het horloge echter niet vallen of stoten op harde oppervlakken.



### MAGNETISME

Het analoge gedeelte van uw horloge zou nadelige gevolgen kunnen ondervinden van sterk magnetisme. Dit geldt niet voor de digitale display. Houd het horloge uit de buurt van voorwerpen die magnetisch zijn.



### **CHEMISCHE STOFFEN**

Voorkom dat het horloge wordt blootgesteld aan oplosmiddelen (zoals bijvoorbeeld alcohol), kwik (bijvoorbeeld uit een gebroken thermometer), haarlak, wasmiddelen, hechtmiddelen of verf. Anders kunnen er verkleuringen optreden aan kast, band e.d. of deze kunnen beschadigen.



### **ONDERHOUD VAN KAST EN BAND**

Om mogelijke corrosie van de band veroorzaakt door stof en vocht te voorkomen, kunt u deze met een zachte, droge doek opwrijven.



### **PERIODIEKE CONTROLE**

Het verdient aanbeveling het horloge om de 2 of 3 jaar te laten controleren door een erkende SEIKO-DEALER om ervoor te zorgen dat de kast, kroon, pakking en glas-afdichting in orde blijven.



### **STICKER OP DE DEKSEL**

Als uw horloge is voorzien van een sticker op de achterdeksel dient u deze te verwijderen. Transpiratie zou hieronder kunnen raken hetgeen aanleiding kan geven tot corrosie.



### **STATISCHE ELEKTRICITEIT**

Het IC (Integrated Circuit) dat in uw horloge is gebruikt kan beïnvloed worden door statische elektriciteit, dit kan de display verstoren. Houd het horloge daarom weg van objecten, zoals een TV, die statische elektriciteit afgeven.



### **DISPLAY**

De normale verwachte levensduur van een display is ongeveer 5 jaar. Na deze periode kan het contrast afnemen. Neem dan contact op met uw **GEAUTORISEERDE SEIKO-DEALER**, als u wilt dat er een nieuwe in wordt gezet.